

**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

# **Manual do utilizador**

## **Line Painter 1200**

**Modelo nº 42053—Nº de série 310000001 e superiores**



Este produto cumpre todas as directivas europeias relevantes, para mais informações consultar a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

## AVISO

### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que os gases de escape deste motor contêm químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

**Importante:** Este motor não está equipado com um silenciador do tipo tapa chamas. A utilização do motor em terrenos arborizados ou relvados constitui uma violação da secção 4442 do código de recursos públicos da Califórnia. Poderão existir leis semelhantes noutras estados ou zonas federais.

Este sistema de ignição por faísca está em conformidade com a norma canadiana ICES-002

## Introdução

Esta máquina é um pintor de linhas manual destinado a ser utilizado por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi principalmente concebida para criar linhas em parques, campos de golfe, campos desportivos e relvados comerciais.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar e efectuar a manutenção do produto de forma adequada, bem como evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correcta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar directamente a Toro através do site [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um distribuidor autorizado ou com um serviço de assistência Toro, apresentando os números de modelo e de série do produto. Figura 1 identifica a localização dos números de série e de modelo na travessa dianteira direita do chassis do produto. Escreva os números no espaço disponível.

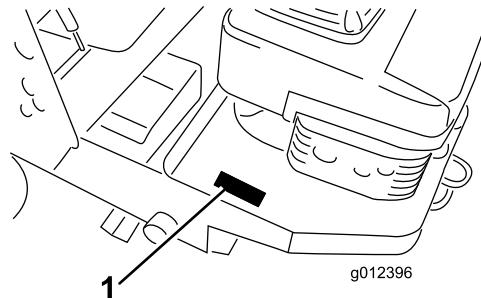


Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de segurança.

Neste manual são ainda utilizados dois termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

# Índice

Introdução .....	2
Segurança .....	4
Segurança geral.....	4
Formação.....	4
Preparação .....	4
Funcionamento.....	5
Manutenção e armazenamento .....	5
Nível de ruído .....	6
Nível de pressão sonora .....	6
Nível de vibração .....	6
Autocolantes de segurança e de instruções.....	6
Instalação .....	8
1 Instale o manípulo e a barra de engrenagem.....	9
2 Instalação da rampa de pulverização .....	10
3 Instalação da guia de linha .....	10
Descrição geral do produto.....	11
Comandos.....	11
Especificações.....	13
Engates/Acessórios .....	13
Funcionamento .....	13
Segurança em 1º Lugar .....	13
.....	13
Verifique o nível de óleo do motor.....	13
Verificação da pressão dos pneus.....	14
Encher o depósito do combustível com	
gasolina .....	14
Ligar o motor .....	15
Parar o motor .....	16
Utilizar o controlo de velocidade.....	16
Misturar a tinta .....	16
Enchimento do depósito de tinta .....	16
Misturar a tinta no depósito .....	17
Ajustar a largura de pintura .....	17
Ajustar a altura da rampa de pintura.....	18
Ajustar a pressão de pulverização .....	18
Ajustar o guia .....	19
Enchimento do depósito de água limpa .....	19
Utilização do sistema de enxaguamento.....	20
Limpeza do sistema de pintura .....	20
Limpeza do filtro da bomba .....	21
Transportar o equipamento Line Painter .....	21
Sugestões de utilização.....	22
Manutenção .....	23
Plano de manutenção recomendado.....	23
Manutenção do motor .....	23
Manutenção do filtro de ar .....	23
Mudança do óleo do motor.....	24
Substituição do filtro de óleo.....	24
Manutenção da vela de ignição .....	25
Manutenção do sistema de combustível.....	26
Esvaziar o depósito de combustível e Limpar o filtro de combustível .....	26
Manutenção das correias.....	26
Armazenamento.....	27
Preparar o sistema de pulverização .....	27
Preparação do motor .....	27
Preparar o sistema de combustível.....	27
Informações gerais .....	27
Remover o equipamento de pintura de linhas do armazenamento.....	27
Resolução de problemas .....	29
Esquemas.....	30

# Segurança

A Toro concebeu e testou este equipamento para um serviço razoavelmente seguro: no entanto, o não cumprimento das seguintes instruções pode resultar em ferimentos pessoais.

## ⚠ AVISO

**Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e venenoso que poderá provocar a morte.**

**Nunca ligue o motor num espaço fechado.**

**Para assegurar a máxima segurança, o melhor desempenho, e para ter conhecimento sobre o produto, é essencial que todos os operadores do equipamento leiam e compreendam o conteúdo deste manual mesmo antes de colocar o motor em funcionamento.**

**O uso e manutenção impróprios deste equipamento pode resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de ferimentos, cumpra estas instruções de segurança.**

## Segurança geral

O não respeito das seguintes instruções de segurança pode resultar em ferimentos graves.

## Formação

- Leia atentamente este manual do utilizador. Familiarize-se bem com os comandos e devida utilização do aparelho antes de o ligar.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que desconheçam as instruções utilizem ou efectuem a manutenção do veículo. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador.
- Nunca permita que adultos que não estejam familiarizados com estas instruções operem o equipamento.
- Nunca utilize a máquina com pessoas por perto (sobretudo crianças) ou animais de estimação. Desligue a máquina se alguém entrar na área.
- Mantenha as crianças afastadas da área pintada e sob a vigilância atenta de um adulto responsável.
- Esteja alerta e desligue a máquina se entrarem crianças na área.

- Não se esqueça que o utilizador é o único responsável por qualquer acidente e outros perigos que ocorram a si mesmo, a outros ou a qualquer propriedade.
- Consulte as instruções do fabricante sobre o funcionamento e instalação correcta dos acessórios. Utilize apenas os acessórios aprovados pelo fabricante.

## Preparação

- Inspeccione cuidadosamente a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objectos estranhos.
- Nunca utilize o equipamento se usar sandálias ou estiver descalço.
- Utilize sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais ao operar a máquina.
- Aviso: A gasolina é altamente inflamável. Tome as seguintes precauções:
  - Armazene o combustível em recipientes concebidos especialmente para o efeito.
  - Abasteça sempre o veículo no exterior e não fume enquanto o fizer.
  - Adicione o combustível antes de pôr o motor em funcionamento. Nunca tire o tampão do depósito de combustível nem adicione combustível se o motor estiver a funcionar ou demasiado quente.
  - Se derramar gasolina, não tente ligar o motor. Afaste a máquina da área de derrame para evitar criar qualquer fonte de ignição até que os vapores da gasolina se tenham dissipado.
  - Substitua todos os depósitos de combustível e tampas com segurança.
  - Se tiver de drenar o combustível do depósito, faça-o no exterior.
- Substitua os abafadores com problemas.
- Aviso:** Alguns tipos de vapor de tinta podem explodir ou incendiar-se causando danos na propriedade ou ferimentos graves. Além disso, os vapores da tinta podem ser prejudiciais se inalados. Tome as seguintes precauções:
  - Cumpra com todos os códigos locais, regionais e nacionais adequados no que diz respeito à ventilação, prevenção de incêndios e funcionamento.

- Utilize o equipamento de pintar apenas numa área bem ventilada.
- Utilize um respirador ou máscara se houver risco de os vapores serem inalados. Leia as instruções fornecidas com a máscara para se certificar que oferece a devida protecção.
- Não utilize tintas à base de óleo. Utilize apenas produtos de pintura à base de latex.
- Não utilize vernizes, espessantes de verniz, acetonas ou quaisquer outros solventes.
- Limpe a máquina apenas com água e sabão.

## Funcionamento

- Não utilize a máquina em espaços confinados onde se acumulem gases de monóxido de carbono.
- Pinte apenas com luz natural ou com iluminação artificial adequada.
- Tenha sempre a certeza onde coloca os pés nos declives.
- Ande, nunca corra.
- Segure bem as pegas.
- Tome todas as precauções necessárias quando alterar a direcção ou se encontrar numa inclinação.
- Não pinte em inclinações excessivamente pronunciadas.
- tenha cuidado ao fazer marcha-atrás ou empurrar a máquina na sua direcção.
- Nunca utilize a máquina com coberturas ou protecções danificadas, ou sem os dispositivos de segurança devidamente colocados.
- Não altere as definições de velocidade no motor.
- Ligue o motor de acordo com as instruções.
- Nunca levante nem transporte uma máquina enquanto o motor está a funcionar.
- Pare o motor e desligue o fio da vela de ignição:
  - antes de resolver as obstruções;
  - antes de examinar, limpar ou trabalhar na máquina;
  - depois de bater contra um objecto estranho. Inspeccione a máquina a fim de encontrar danos e poder fazer as respectivas reparações ante de ligar e utilizar o equipamento; e
  - se a máquina começar a vibrar de um modo estranho (verifique imediatamente).
- Desligue o motor:
  - sempre que deixar a máquina; e
  - antes de reabastecer.

- Não utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem visto raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina - procure abrigo.
- Se a máquina começar a vibrar anormalmente, desligue o motor e verifique imediatamente a causa. A vibração é, geralmente, um aviso de problema.

As inclinações são um grande factor associado a acidentes por escorregar e cair que podem causar ferimentos graves. Se não se sentir à vontade numa inclinação, não a pinte.

- Esteja atento a buracos, carreiras ou socalcos. A relva alta pode esconder diversos obstáculos.
- Não pinte perto de depressões, buracos ou bancos de areia. Pode perder o apoio ou o equilíbrio.
- Não utilizar em superfícies molhadas. O apoio reduzido pode causar escorregadelas.

## Manutenção e armazenamento

- Guarde todas as porcas e parafusos para se assegurar de que a máquina funcionará em perfeitas condições.
- Nunca guarde a máquina com gasolina no depósito, armazenada num local fechado onde os gases possam entrar em contacto com chamas ou faíscas.
- Espere que o motor arrefeça antes de armazenar a máquina em ambiente fechado.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, panela de escape e gasolina numa área sem folhas e ervas ou gorduras em excesso.
- Substitua os bocais gastos ou danificados.
- Tenha muito cuidado ao manusear a gasolina; os vapores da gasolina são explosivos.
- Nunca altere os dispositivos de segurança. Verifique regularmente o funcionamento adequado.
- Mantenha a máquina sem relva, folhas ou outros detritos acumulados. Limpe qualquer óleo ou combustível que tenha derramado.
- Pare e inspeccione a máquina se embater num objecto. Repare a máquina, se necessário, antes de ligar o motor.
- Não altere as definições de velocidade no motor.
- Se tiver de drenar o combustível do depósito, faça-o no exterior.
- Para garantir o máximo desempenho e segurança, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios originais da Toro.
- Mantenha ou, quando necessário, substitua os autocolantes de segurança e de instruções.

# Nível de ruído

Esta unidade apresenta um nível de potência acústica garantido de 94 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 1 dBA.

O nível de potência acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na EN 11094.

# Nível de pressão sonora

Nível de pressão sonora Esta unidade apresenta um nível de pressão sonora no ouvido do operador de 77 dBA, que inclui um Valor de incerteza (K) de 1 dBA.

O nível de pressão acústica foi determinado de acordo com os procedimentos descritos na EN 11094.

# Nível de vibração

## Mão-Braço

Nível de vibração medido na mão direita = 3,24 m/s<sup>2</sup>

Nível de vibração medido na mão esquerda = 2,31 m/s<sup>2</sup>

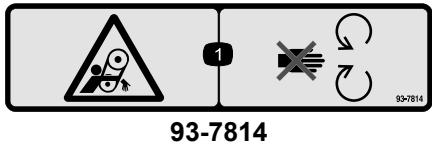
Valor de incerteza (K) = 0,5 m/s<sup>2</sup>

Os valores medidos foram determinados de acordo com os procedimentos descritos na EN 836.

# Autocolantes de segurança e de instruções

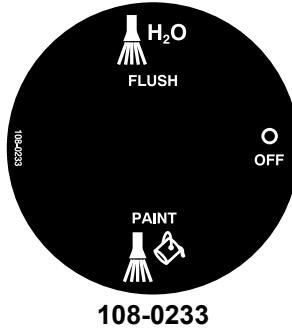


Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.

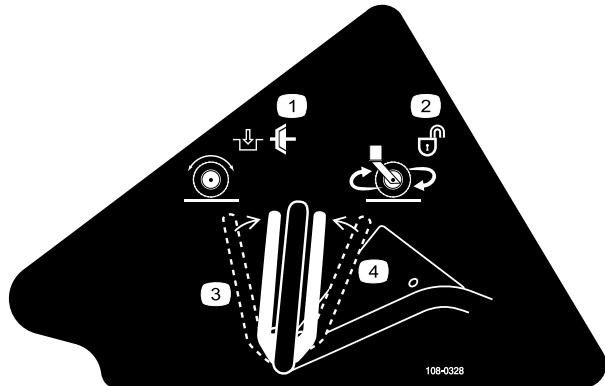


93-7814

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado das peças móveis.

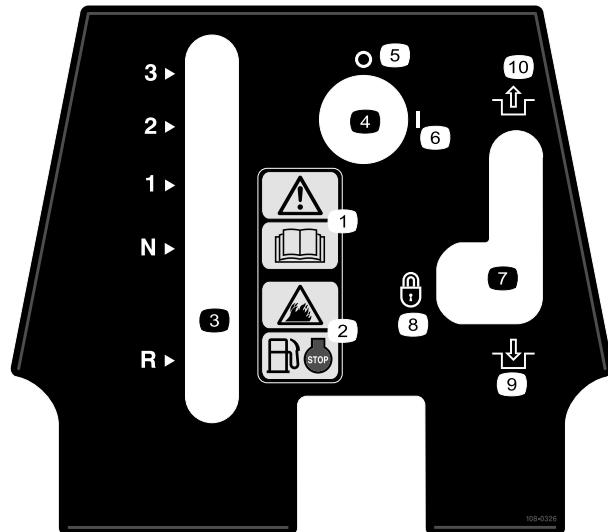


02209610



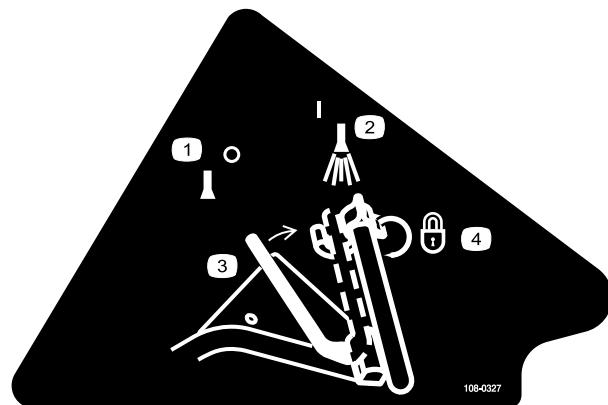
108-0328

1. Transmissão de tracção—engatada
2. Roda dianteira giratória—desbloquear
3. Mova a alavanca traseira para a frente para engatar a transmissão da tracção.
4. Mova a alavanca dianteira para trás para desbloquear a roda dianteira giratória.



108-0326

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Risco de incêndio – pare o motor antes de abastecer de combustível.
3. Selector de velocidade
4. Interruptor On/Off
5. Off (Desligado)
6. On (Ligado)
7. Travão de serviço/mão
8. Bloqueado
9. Engatado
10. Desengatado



108-0327

1. Pulverizador—desligado
2. Pulverizador—ligado
3. Mova a alavanca para trás para engatar o pulverizador.
4. Rode a alavanca de bloqueio para bloquear o pulverizador na posição On.

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Parafuso Porca Anilha Perno de gancho	4 2 2 1	Instale o manípulo e a barra de engrenagem
2	Rampa de pulverização com pino de montagem	1	Instalação da rampa de pulverização
3	Guia de linha	1	Instalação da guia de linha

## Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Chave de filtro	1	Fornecido na caixa de ferramentas
Bico	1	Fornecido na caixa de ferramentas
Manual do utilizador	1	Veja antes de utilizar a máquina
Manual de utilização do motor	1	Informação do motor
Catálogo de peças	1	Utilize para consultar os números das peças
Material de formação do utilizador	1	Veja antes de utilizar a máquina
Certificado de conformidade	1	Certificação CE

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

# 1

## Instale o manípulo e a barra de engrenagem

### Peças necessárias para este passo:

4	Parafuso
2	Porca
2	Anilha
1	Perno de gancho

### Procedimento

1. Remova o contrapino do gancho, anilha e cinta de cabo que fixa a barra de engrenagem para envio (Figura 3). Guarde o contrapino do gancho e anilha para instalação da barra de engrenagem.
2. Remova os (2) parafusos, espaçadores e porcas que prendem o manípulo ao suporte do depósito (Figura 3). Deite fora os parafusos, espaçadores e porcas.
4. Seleccione um dos orifícios de montagem superior, posicione o manípulo na posição de operação desejada e prenda o manípulo ao suporte do depósito com (2) parafusos e porcas (Figura 4).
5. Insira a extremidade superior da barra de engrenagem no furo na união da engrenagem (Figura 5). Prenda a extremidade da barra à união com a anilha e contrapino do gancho previamente removidos.

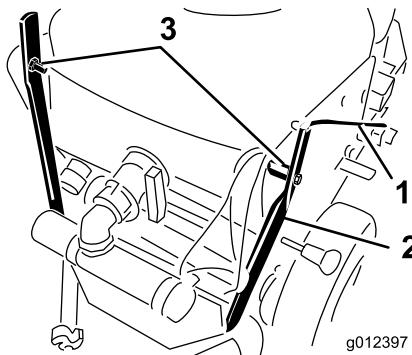


Figura 3

1. Barra de engrenagem      3. Parafuso, espaçador e porca (2)

2. Manípulo

3. Utilizando o conjunto inferior de orifícios, monte sem apertar o manípulo no suporte do tanque com (2) parafusos (Figura 4).

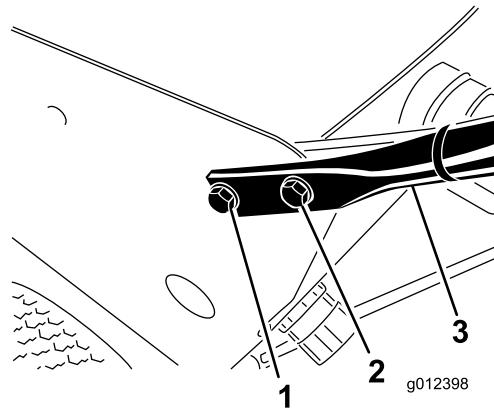


Figura 4

1. Orifício de montagem inferior  
2. Orifício de montagem superior  
3. Manípulo

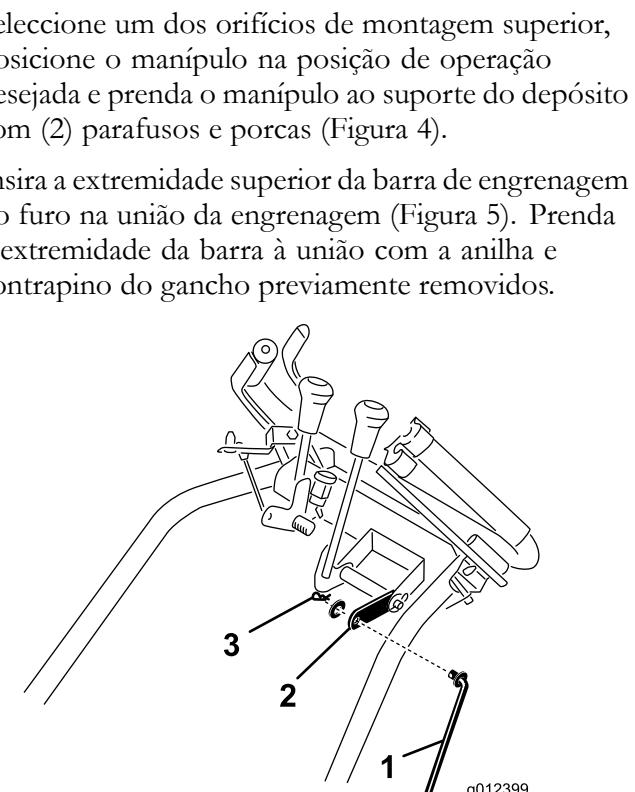
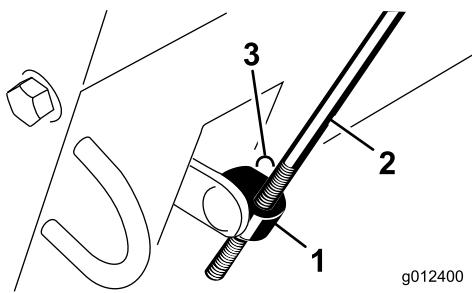


Figura 5

1. Barra de engrenagem      3. Anilha e contrapino do gancho  
2. União da engrenagem

6. Insira a união da barra no eixo da manivela de mudança de direcção e prenda com uma anilha e contrapino do gancho (Figura 6).



**Figura 6**

- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. União da barra      | 3. Anilha e contrapino do gancho |
| 2. Barra de engrenagem |                                  |

7. Aperte os parafusos e as porcas.
8. A barra deve ser ajustada de forma a que a máquina mude suavemente para todas as velocidades. Ajuste a união da barra, para cima ou para baixo, como necessário.
9. Aperte as cintas de cabo do manípulo e corte o excesso.

**2**

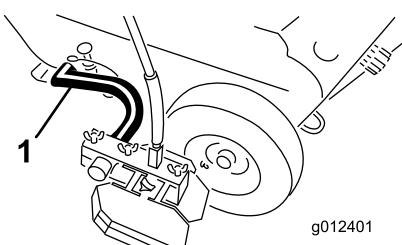
## Instalação da rampa de pulverização

### Peças necessárias para este passo:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Rampa de pulverização com pino de montagem |
|---|--|

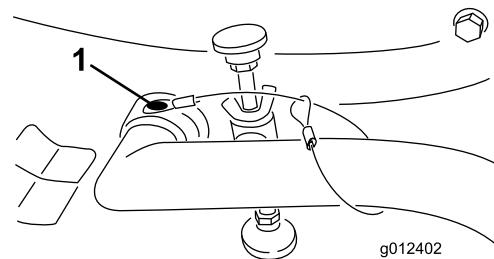
### Procedimento

Deslize a rampa de pulverização para o tubo de montagem e prenda com o pino de montagem (Figura 7 & Figura 8). A rampa de pulverização pode ser instalada em qualquer dos lados da máquina e inclinada para a frente ou para trás.



**Figura 7**

1. rampa de pulverização



**Figura 8**

1. Pino de montagem

**3**

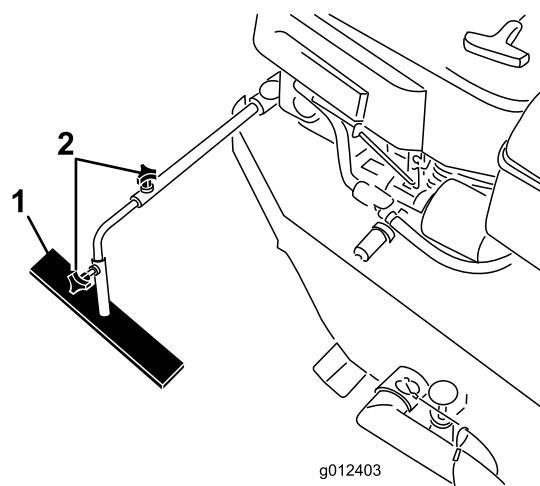
## Instalação da guia de linha

### Peças necessárias para este passo:

- |   |               |
|---|---------------|
| 1 | Guia de linha |
|---|---------------|

### Procedimento

Insira a guia de linha (Figura 9) no tubo e aperte os manípulos de ajuste.



**Figura 9**

1. Guia de linha
2. Manípulos de ajuste

# Descrição geral do produto

## Comandos

### Controlo de velocidade

O controlo de velocidade possui três velocidades para a frente e uma para trás. Para seleccionar as velocidades, desloque a alavanca de controlo para a velocidade pretendida. (Figura 10).

**Nota:** Antes de mudar de velocidade para ou de marcha-atrás, a alavanca de controlo de tracção tem de ser libertada. A mudança em movimento pode ser conseguida entre qualquer das velocidades PARA A FRENTE sem libertar a alavanca de controlo de tracção.

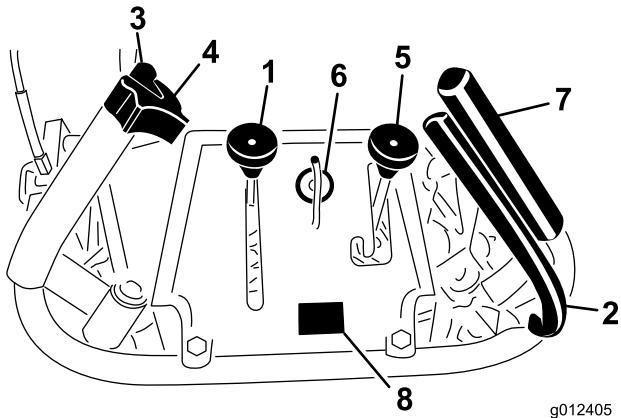


Figura 10

- |  |   |
|--|---|
| 1. Controlo de velocidade                  | 5. Travão de parqueamento   |
| 2. Alavanca de tracção                     | 6. Ignição  |
| 3. Alavanca de controlo de tinta           | 7. Alavanca de libertação da roda giratória (em frente da pega direita) |
| 4. Trinco da alavanca de controlo de tinta | 8. Contador de horas  |

da alavanca quando pintar linhas compridas ou quando limpar o sistema.

### Alavanca de libertação da roda giratória

Para libertar a roda giratória, aperte a alavanca direita contra a pega. Assim que a roda giratória tiver rodado, a alavanca pode ser libertada (Figura 10). A roda giratória bloqueia automaticamente quando a roda regressa à posição direita.

### Travão de mão/serviço

Para engatar o travão, move a alavanca para trás. Para engatar o travão de estacionamento, desloque a alavanca para a ranhura. Para desengatar o travão de estacionamento, desloque a alavanca para fora da ranhura e para a frente (Figura 10).

Se parar a máquina ou se se afastar da mesma, engate sempre o travão de mão.

### Ignição

Rode a chave para a posição ON antes de ligar o motor com o arrancador de retrocesso (Figura 10). Para parar o motor, rode a chave para OFF.

### Manípulo regulador de pressão

Regula a pressão da tinta no bico (Figura 11) Desaperte a porca de bloqueio que fixa o manípulo. Ajuste o manípulo para dentro ou para fora até obter o padrão de tinta pretendido. Rodar o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a pressão da tinta e no sentido contrário diminui a pressão. Aperte a porca de bloqueio para bloquear o ajuste. Consulte a secção Ajuste da pressão neste manual para obter as definições de pressão correctas.

**Nota:** A pressão excessiva da tinta reduz a qualidade da linha, cria uma pulverização excessiva e reduz a agitação.

### Alavanca de tracção

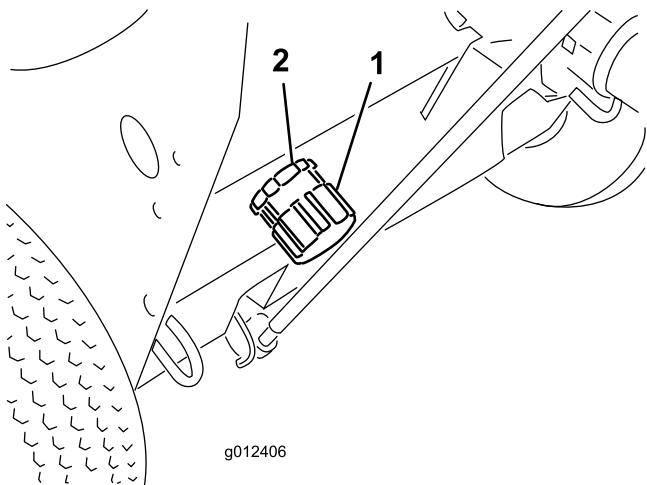
Para engatar a transmissão de tracção, a alavanca tem de ser empurrada para a frente contra a pega direita (Figura 10). Para parar a tracção, solte a alavanca.

Aperte lentamente a alavanca para aceleração gradual.

### Alavanca de controlo de tinta

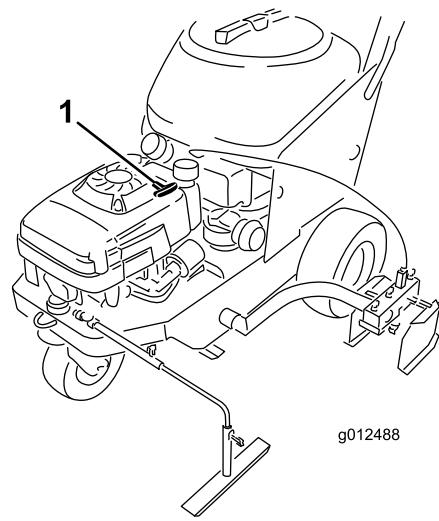
Aperte a alavanca contra a pega direita para iniciar a operação de pintura (Figura 10). Para parar a operação de pintura, solte a alavanca.

Rode o trinco sobre a alavanca de controlo da tinta para bloquear a alavanca no local (Figura 10). Utilize o trinco



**Figura 11**

1. Manípulo regulador de pressão  
2. Porca de bloqueio

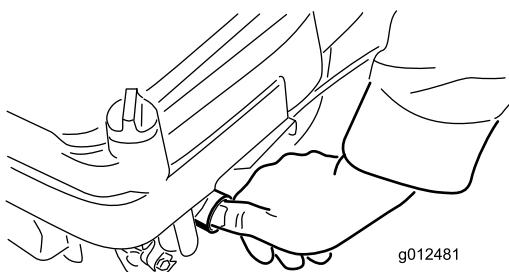
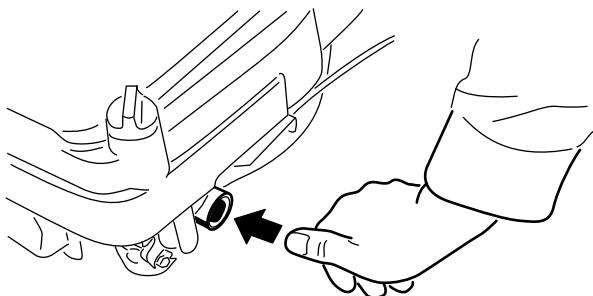


**Figura 13**

1. Arrancador de retrocesso

## Êmbolo

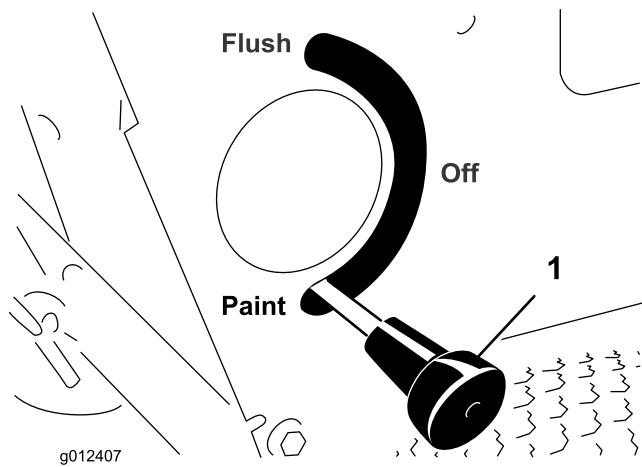
Carregue no êmbolo três vezes antes de ligar um motor frio (Figura 12).



**Figura 12**

## Alavanca de enxaguamento/pintura

Rode a alavanca de enxaguamento/pintura para cima para enxaguar o sistema. Rode a alavanca para baixo para pintar. A posição central é Off (Figura 14). A posição Off fecha todos os fluxos da bomba. Utilize a posição Off quando a tinta está no depósito e tem de ser feita manutenção ao filtro de tinta. Não opere o motor quando a alavanca de enxaguamento/pintura está na posição Off



**Figura 14**

1. Alavanca de enxaguamento/pintura

## Arrancador de retrocesso

O arrancador de retrocesso (Figura 13) encontra-se na parte de cima do motor. Empurre o arrancador de retrocesso para ligar o motor.

## Especificações

Comprimento (incluindo manípulos)	162,6 cm
Largura (Rodas exteriores)	73,7 cm
Largura (incluindo cabeça de pulverização)	91,4 cm
Altura	116,8 cm
Distância entre eixos	55,9 cm
Peso líquido	108,9 kg

## Engates/Acessórios

Está disponível uma selecção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com esta máquina que permitem melhorar e aumentar o seu desempenho. Para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados, entre em contacto com o seu Concessionário autorizado Toro ou distribuidor, ou vá para [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

## Funcionamento

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

### Segurança em 1º Lugar

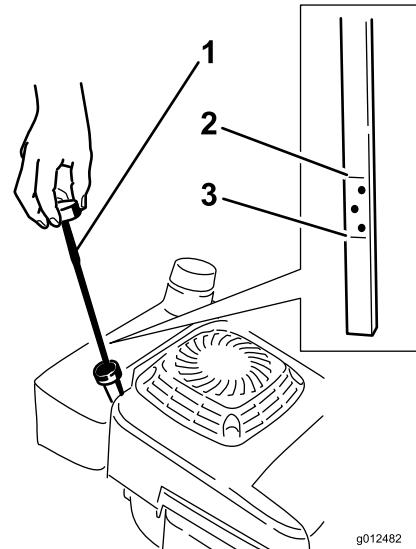
Leia atentamente todas as instruções de segurança e os autocolantes do capítulo sobre segurança. Esta informação pode contribuir para evitar que o utilizador e outras pessoas sofram acidentes.

### Verifique o nível de óleo do motor

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

O cárter é cheio com 0,65 litros de óleo detergente de alta qualidade de peso SAE 30 ou SAE 10W30 que possui a classificação pelo American Petroleum Institute (API) de SF, SG, SH ou SJ.

Antes de cada utilização, assegure que o nível de óleo se encontra entre as marcas Add e Full na vareta (Figura 15).



**Figura 15**

- 1. Vareta
- 2. Full
- 3. Add

**Nota:** Quando o cárter está vazio, despeje óleo para o cárter cerca de 3/4 da sua capacidade e, em seguida, siga o procedimento descrito nesta secção.

1. Mova o equipamento de pintar para uma superfície nivelada.
2. Limpe em redor da vareta (Figura 15).

3. Retire a vareta rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxando-a para fora.
4. Limpe a vareta com um pano limpo.
5. Insira a vareta no tubo de enchimento, **mas não a enrosque**.
6. Retire a vareta e verifique o nível de óleo na vareta (Figura 15).
7. Se o nível do óleo estiver abaixo da marca "Add" na vareta, deite lentamente o óleo dentro do tubo de enchimento do óleo apenas o suficiente para aumentar o nível do óleo até à marca "Full" (Cheio) na vareta.
- Importante:** Não encha demasiado o cárter com óleo e ligue o motor; pode originar danos no motor. Drene o excesso de óleo até que o nível de óleo na vareta indique Full.
8. Introduza a vareta no tubo de enchimento e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que fique apertada.

## Verificação da pressão dos pneus

Verifique a pressão dos pneus porque são enchidos em demasia de fábrica para envio. Mantenha a pressão do ar dos pneus como especificado. Verifique a pressão na haste da válvula a cada 50 horas de funcionamento ou mensalmente, consoante o que ocorrer em primeiro lugar (Figura 16). Verifique os pneus quando estiverem frios, para obter uma leitura exacta da pressão.

Pressão: 12-15 psi pneus traseiros e 18-20 psi na roda dianteira giratória.

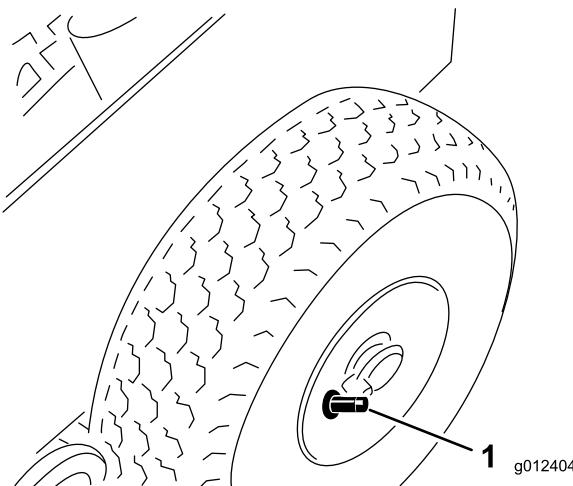


Figura 16

1. Haste de válvula

## Encher o depósito do combustível com gasolina

Para melhores resultados, utilize gasolina nova, limpa sem chumbo com uma classificação de 87 octanas ou superior. Para assegurar que não é velha, adquira apenas a quantidade de gasolina que espera usar em 30 dias. Utilizar gasolina sem chumbo resulta em menores depósitos de combustão e maior duração do motor. Poderá utilizar gasolina com chumbo, se não conseguir adquirir gasolina normal sem chumbo.

**Importante:** Não adicione óleo à gasolina.

**Importante:** Não utilize metanol, gasolina com metanol, gasolina com álcool com mais de 10% de etanol, gasolina super ou gasolina branca. Utilizar estes combustíveis pode danificar o sistema de combustível do motor.

**Importante:** Não utilize gasolina que tenha sido guardada desde a última época de corte ou mais tempo.

### ▲ PERIGO

Em determinadas circunstâncias, a gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Encha o depósito de combustível no exterior, num espaço aberto, quando o motor estiver frio. Remova toda a gasolina que, eventualmente, se tenha derramado.
- Não encha completamente o depósito de combustível. Adicione gasolina ao depósito de combustível, até que o nível se encontre entre 6 a 13 mm abaixo da extremidade inferior do tubo de enchimento. Este espaço vazio no depósito permitirá que a gasolina se expanda.
- Nunca fume quando estiver a manusear gasolina e mantenha-se afastado do fogo ou faíscas que possam inflamar os vapores de gasolina.
- Guarde a gasolina num recipiente de combustível aprovado e mantenha-a longe do alcance das crianças.
- Nunca adquira mais do que a gasolina necessária para 30 dias.

## ⚠ PERIGO

Ao encher de gasolina, em determinadas circunstâncias, pode surgir uma carga estática incendiando a gasolina. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Coloque sempre os recipientes de gasolina no chão, longe do veículo, antes de os encher.
- Não encha os recipientes de gasolina no interior de uma carrinha, outro veículo ou um atrelado, porque os revestimentos do interior ou a cobertura plástica da carrinha podem isolar o recipiente e abrandar a perda de energia estática do mesmo.
- Sempre que possível, retire a máquina a abastecer do veículo ou do atrelado e encha o depósito da máquina com as respectivas rodas no chão.
- Se tal não for possível, abasteça a máquina no veículo ou no atrelado a partir de um recipiente portátil e não do bocal de abastecimento normal.
- Se for necessário utilizar um bocal de abastecimento, mantenha-o em contacto permanente com o anel exterior do depósito de combustível ou com a abertura do recipiente até concluir a operação.

Utilize um estabilizador/condicionador regularmente durante o funcionamento e armazenamento. Um estabilizador/condicionador limpa o motor durante o funcionamento e evita que se formam acumulações de verniz tipo borracha no motor durante o armazenamento.

**Importante:** Não utilize aditivos de combustível diferentes de um estabilizador/condicionador de combustível. Não utilize estabilizadores de combustível com uma base de álcool como etanol, metanol ou isopropanol.

Capacidade do depósito de combustível: 1,89 l

1. Limpe a zona em torno da tampa do depósito de combustível (Figura 17).

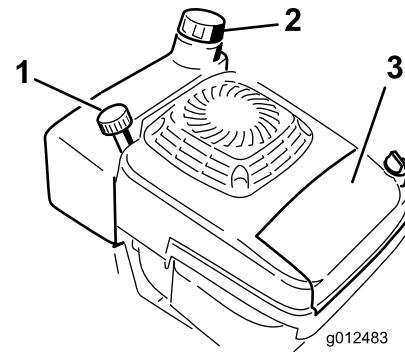


Figura 17

1. Enchimento de óleo/vareta
2. Tampa do depósito de combustível
3. Filtro de ar

2. Retire a tampa do depósito.
3. Encha o depósito de combustível com gasolina sem chumbo de 6 a 13 mm da parte superior do depósito. **Não encha até ao tubo de enchimento.**
- Importante:** Não encha o depósito mais de 6 mm da parte superior porque a gasolina tem de ter espaço para expandir.
4. Instale a tampa do depósito e limpe os derrames de gasolina.

## Ligar o motor

1. Ligue o fio à vela de ignição (Figura 18).

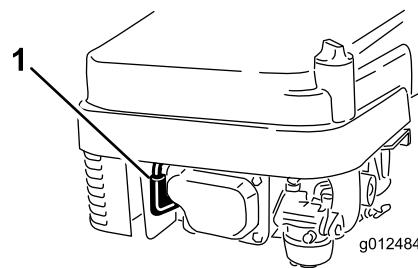
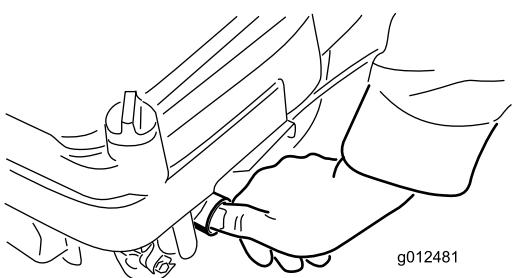
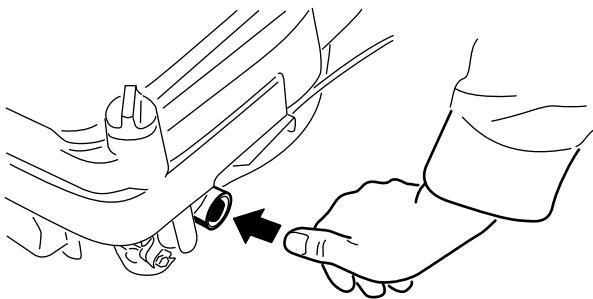


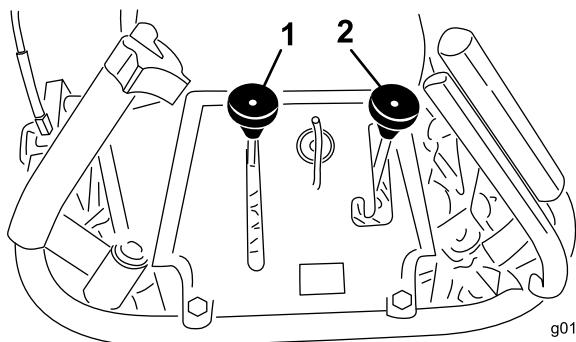
Figura 18

1. Fio da vela de ignição
2. Engate o travão de estacionamento (Figura 10).
3. Assegure que a alavanca do selector de velocidade se encontra na posição Neutral e as alavancas de controlo de tinta e de tracção estão desengatadas (libertas) (Figura 10).
4. Pressione o êmbolo três vezes (Figura 19).

**Nota:** Não utilize o êmbolo se o motor estiver quente.



**Figura 19**



**Figura 20**

1. Controlo de velocidade      2. Travão de parqueamento

1. Mova o controlo de velocidade para a posição Neutral e engate o travão de mão (Figura 10).
2. Ligue o motor.
3. Mova o controlo de velocidade para a velocidade pretendida (Figura 10).
4. Desengate o travão de estacionamento.

**Nota:** Pode variar a velocidade aumentando ou diminuindo a distância entre a alavanca de tracção e o manípulo.

## Misturar a tinta

- O equipamento de pintura de linhas foi concebido para trabalhar apenas com tinta hidrossolúvel à base de latex.
- O rácio de água para tinta recomendado é de 1:1 a 10:1 dependendo da qualidade da tinta e do resultado pretendido.
- **Não utilize tinta à base de óleo.**
- Para melhores resultados, misture previamente a tinta e água antes de despejar a mistura para o depósito de tinta.
- A capacidade do depósito de tinta é de 45,4 litros.

## Parar o motor

1. Liberte a alavanca de controlo de tracção.
2. Coloque a alavanca de velocidade em Neutral.
3. Rode a chave da ignição para a posição Stop.

## Utilizar o controlo de velocidade

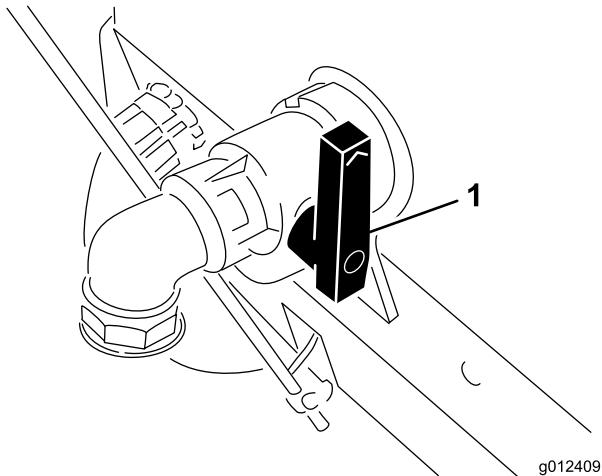
O equipamento de pintura de linhas tem 3 velocidades para a frente. **1** é lenta, **2** é média (tinta) e **3** é rápida (transporte) e **R** é marcha-atrás (Figura 10 e Figura 20).

## Enchimento do depósito de tinta

1. Leve a máquina para uma superfície nivelada.
2. Pare o motor, mova a alavanca do selector de velocidade para Neutral, engate o travão de mão e aguarde que todas as peças parem antes de sair da posição de operação.

**Nota:** Caso pretenda, o motor pode estar a trabalhar durante o enchimento para manter a tinta a circular no depósito. A tinta só circula quando a alavanca de enxaguamento/pintura estiver na posição de pintura.

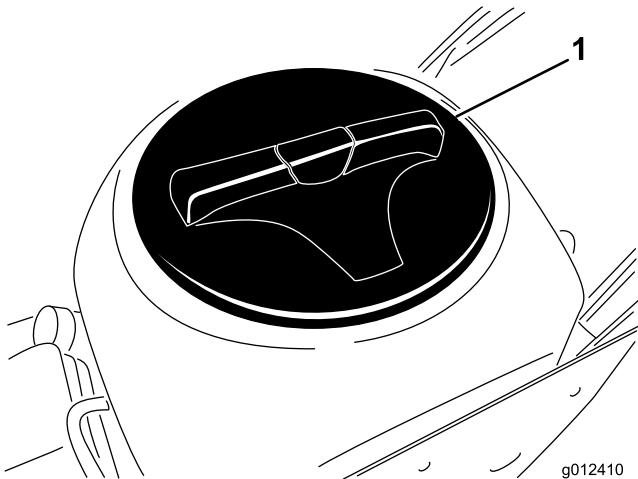
- Certifique-se de que a alavanca de controlo da tinta está na posição liberta e de que a válvula de drenagem do depósito (Figura 21) está fechada.



**Figura 21**

- Válvula de drenagem do depósito

- Retire o tampão do depósito (Figura 22).



**Figura 22**

- Tampão do depósito

- Despeje a quantidade de tinta misturada que deseja através do filtro e para o depósito. Não retire o filtro da tinta.
- Coloque o tampão.

## Misturar a tinta no depósito

Algumas marcas de tinta à base de latex podem ser misturadas no depósito de tinta.

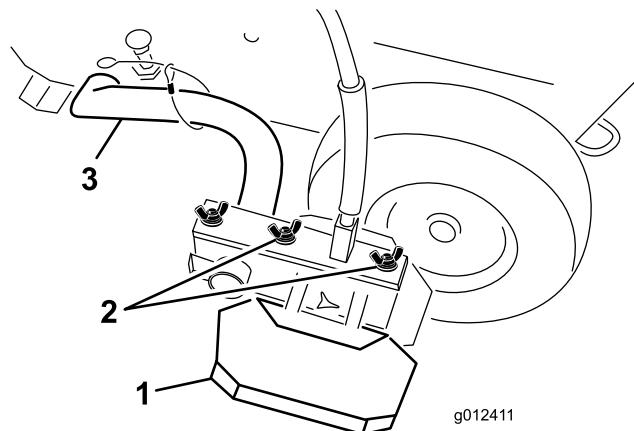
- Ligue o motor.
- Desloque a alavanca de enxaguamento/pintura para a posição de pintura.

- Despeje a quantidade desejada de água no depósito. Utilize as marcas do lado do depósito para medir a quantidade.
- Despeje a quantidade de tinta que deseja através do filtro e para o depósito.
- Deixe que a máquina misture a tinta durante 1 minuto antes de pintar.

## Ajustar a largura de pintura

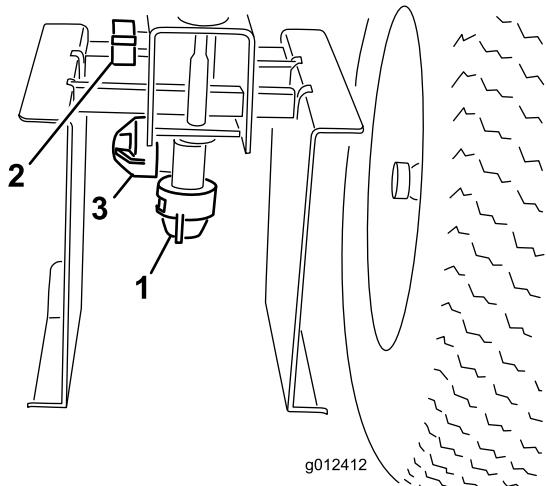
- Desapertar as porcas de orelhas fixando as protecções de pulverização no braço da rampa (Figura 23).

**Nota:** Utilize a extremidade ranhurada da chave de filtro para ajudar a desapertar ou apertar as porcas de orelhas.



**Figura 23**

- Protecção de pulverização 3. Batente do braço da rampa
- Porcas de orelhas da protecção de pulverização
- Mova as protecções (Figura 23) para dentro ou para fora até obter o padrão de pintura pretendido. Certifique-se de que cada protecção se encontra a uma distância igual do pulverizador.
- Aperte as porcas de orelhas.
- Desaperte o parafuso que prende o tubo do pulverizador ao braço da rampa (Figura 24).

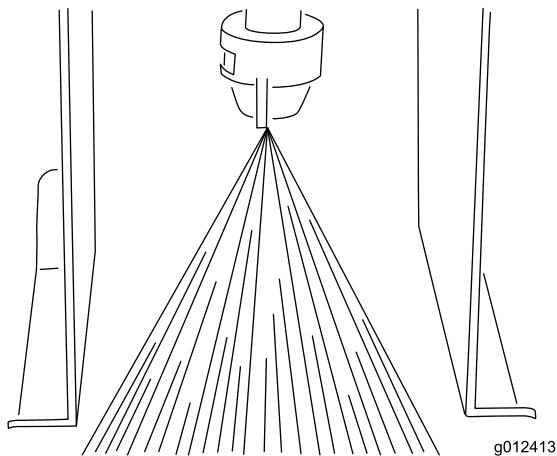


**Figura 24**

- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Pulverizador                     | 3. Válvula anti-drenagem |
| 2. Parafuso do tubo do pulverizador |                          |

5. Eleve ou desça o tubo do pulverizador até que a tinta saia ligeiramente abaixo das protecções (Figura 25).

**Nota:** O contacto da pulverização causa a acumulação de tinta na protecção que pode pingar ou deixar raios quando se desliga a tinta.



**Figura 25**

6. Aperte o parafuso quando a largura de pintura for alcançada.

#### Descrição do bico

**TJ60-8006 EVS**

1 2 3 4 5 g012414

**Figura 26**

- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Série do bico          | 4. Padrão                      |
| 2. Ângulo de pulverização | 5. Opção de codificação de cor |
| 3. Caudal                 |                                |

#### Ângulo de pulverização

Largura 5 -10 cm	Bico 65 graus
10 cm mais largura de linha	Bico 80 graus

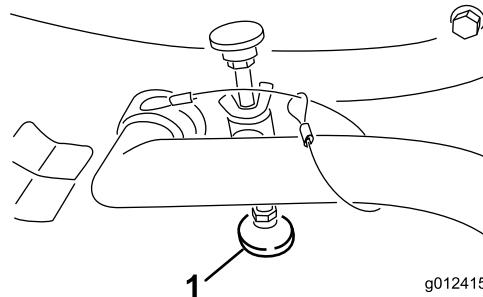
#### Taxa de fluxo

O número da taxa de fluxo representa as GPM de água a 40 psi. Quanto mais elevado for o número, mais elevada a taxa de fluxo.

## Ajustar a altura da rampa de pintura

Enrosque o batente do braço da rampa para cima ou para baixo para ajustar a altura da protecção (Figura 27).

- Ajuste a altura de forma a que as protecções se encontrem na parte superior da superfície/relva a ser pintada.
- Se as protecções estiverem muito baixas, pode deixar marcas.



**Figura 27**

1. Batente do braço da rampa

## Ajustar a pressão de pulverização

A pressão de pulverização pode ter de ser ajustada ao substituir os bicos, o rácio de mistura, as marcas das tintas ou se a temperatura mudar significativamente. Aumentar a pressão de pulverização aumenta o volume e a velocidade a que a tinta sai do bico.

1. Ao colocar o bico de pulverização, rode o manípulo de regulação da pressão no sentido contrário ao dos

ponteiros do relógio até obter uniformidade e uma redução da largura da pulverização.

2. Rode o manípulo de regulação da pressão no sentido dos ponteiros do relógio até obter uma largura e padrão de pulverização aceitável.

**Nota:** A qualidade de linha ideal consegue-se, habitualmente, na extremidade inferior da gama de pressão.

**Nota:** A pressão excessiva da tinta reduz a qualidade da linha, cria uma pulverização excessiva e reduz a agitação.

## Ajustar o guia

O guia (Figura 28) permite ao operador ficar alinhado com uma linha recta ou a linha pintada existente.

**Nota:** O contacto da pulverização causa a acumulação de tinta na protecção que pode pingar ou deixar raios quando se desliga a tinta.

1. Desaperte o parafuso que fixa o marcador de linha (Figura 28) ao tubo de montagem.
2. Ajuste o guia na posição desejada.
3. Aperte os parafusos.

**Nota:** Quando um braço de pintura se encontra na posição frontal, o guia não é utilizado e pode ser dobrado.

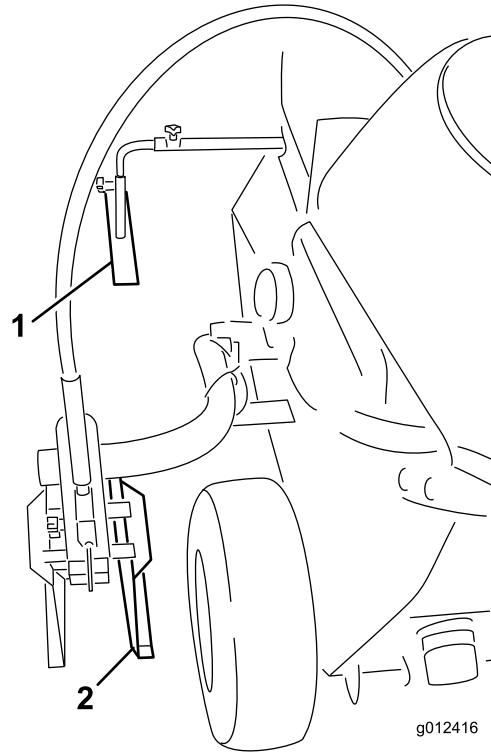


Figura 28

1. Marcador de linha

2. Protecção de pulverização interna

## Enchimento do depósito de água limpa

O depósito de água limpa (Figura 29) é utilizado para enxaguar o sistema. A capacidade do depósito é de 7,6 l.

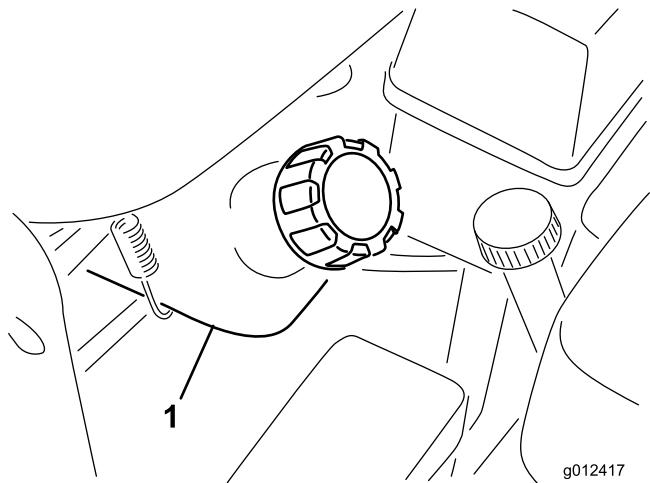


Figura 29

1. Depósito de água limpa

# Utilização do sistema de enxaguamento

A utilização do sistema de enxaguamento permite a limpeza dos componentes do equipamento de pintura de linhas sem esvaziar o depósito de tinta. O sistema de enxaguamento introduz água limpa a partir do depósito de água. A tinta não é agitada no depósito quando está no modo de enxaguamento. O enxaguamento do sistema de pulverização é recomendada sempre que o equipamento de pintura de linha não vai ser utilizado durante um longo período de tempo como, por exemplo, ser transportado para um local diferente. A Toro não recomenda deixar tinta no depósito durante a noite. A tinta pode ficar mais espessa e entupir os tubos.

1. Certifique-se de que a alavanca de selecção de velocidade está em Neutral e que o travão de mão está engatado.
2. Rode a alavanca de enxaguamento/pintura para a posição Flush.
3. Ligue o motor, se não estiver ligado.
4. Engate o controlo de pintura e mantenha-o durante 15 a 30 segundos. Inicialmente, a tinta flui do bico, no entanto, o resultado será mais diluído com o tempo.

**Nota:** Para minimizar a sujidade da tinta ao enxaguar o sistema, a rampa do bico pode ser removida e dirigida para o depósito de tinta.

## Limpeza do sistema de pintura

Para limpar o equipamento de pintura de linha:

1. Certifique-se de que a alavanca de selecção de velocidade está em Neutral e que o travão de mão está engatado.
2. Remova o filtro do depósito de tinta (Figura 30) e limpe com água.

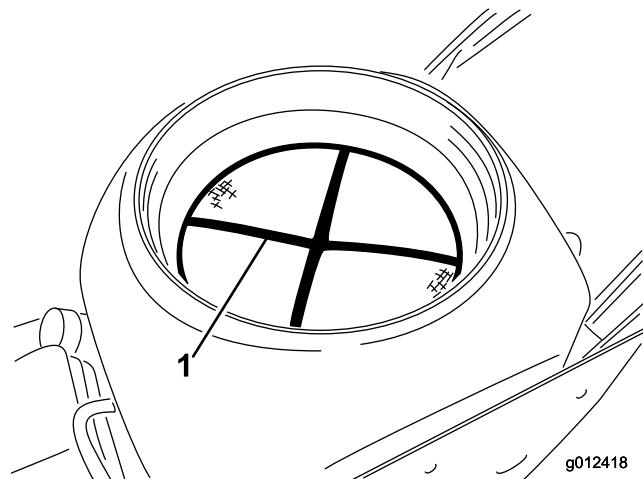


Figura 30

1. Filtro do depósito
3. Abra a válvula de drenagem do depósito de tinta (Figura 31). Quanto mais aberta estiver a válvula, mais tinta pode ser drenada.

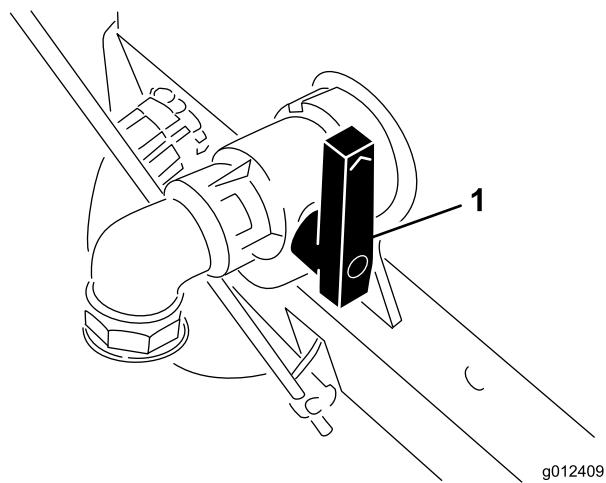


Figura 31

1. Válvula de drenagem do depósito de tinta
4. Dentro do depósito de tinta, insira a linha de agitação na válvula de drenagem como se mostra em Figura 32.

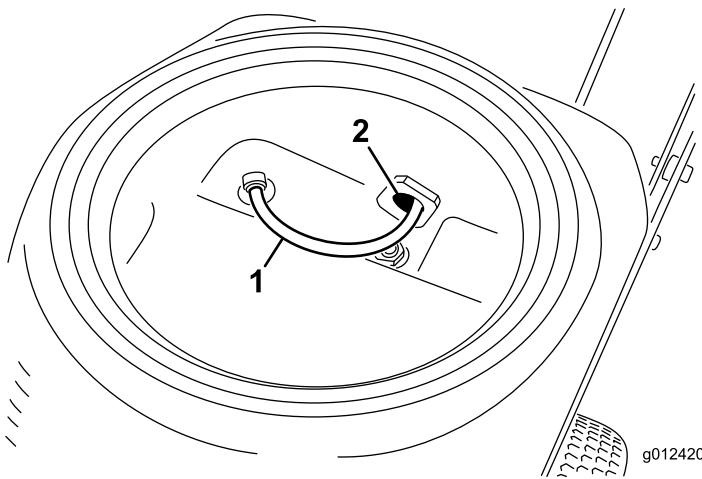


Figura 32

g012420

1. Linha de agitação
2. Válvula de drenagem do depósito
5. Ligue o motor, o que permite a circulação da bomba.
6. Certifique-se de que a alavanca de enxaguamento/pintura (Figura 33) se encontra na posição PAINT.
7. Deixe o motor trabalhar durante 5 a 10 segundos para bombear a restante tinta para fora do sistema.

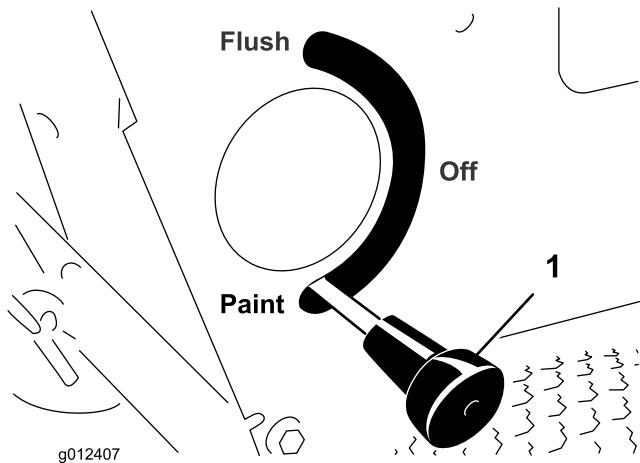


Figura 33

1. Alavanca de enxaguamento/pintura

8. Actue a alavanca de controlo de tinta e bloqueie-o na posição aberta com o trinco de bloqueio. Isto vai permitir ao bico um fluxo contínuo.
9. Enxague o depósito de tinta com água limpa. Pode ser adicionada uma pequena quantidade de detergente à água para acelerar a limpeza. Continue a encher o depósito com água até que o bico pulverize água limpa.

**Nota:** Se tiver usado o sistema de enxaguamento, move a alavanca de enxaguamento/pintura para a

posição flush durante 15 segundos ou até que o bico pulverize água.

10. Retire e limpe o filtro da bomba. Consulte Limpeza do filtro da bomba.

## Limpeza do filtro da bomba

Retire e limpe o filtro da tinta (Figura 34).

1. Desligue o motor.
2. Utilizando a chave do filtro, retire a tampa do filtro da bomba.
3. Retire o filtro da bomba e limpe com água.
4. Instale o filtro da bomba e tampa.

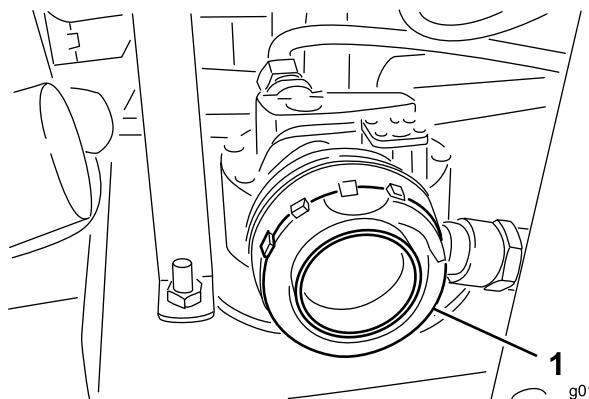


Figura 34

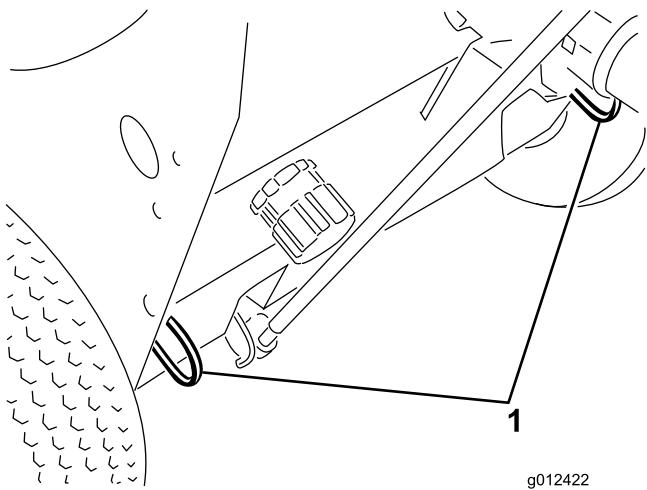
g012421

1. Tampa do filtro da bomba

## Transportar o equipamento Line Painter

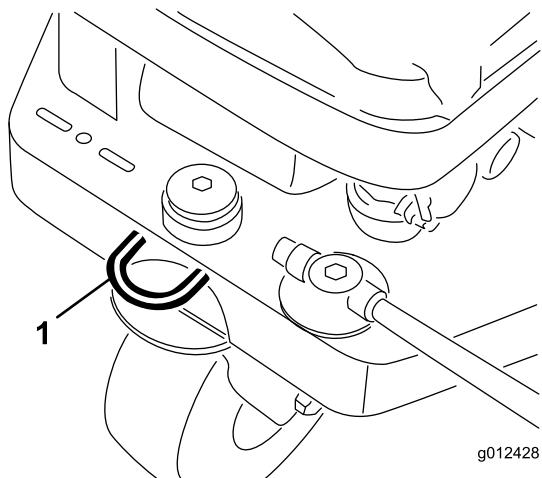
Para transportar o equipamento de pintura de linha:

- Engate o travão de estacionamento e bloqueie as rodas.
- Prenda muito bem os pontos de fixação do equipamento (Figura 35 e Figura 36) ao atrelado ou carrinha com tiras, correntes, cabos ou cordas.



**Figura 35**

1. Locais de fixação traseiros



**Figura 36**

1. Ponto de reboque dianteiro

## Sugestões de utilização

- Veja as instruções de segurança e leia este manual antes de operar a máquina.
- Inspeccione cuidadosamente a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objectos estranhos.
- Mantenha as pessoas, em especial as crianças e animais domésticos, afastados da área de operação.
- Se a máquina atingir um objecto ou começar a vibrar, pare imediatamente o motor, desligue o fio da vela e inspeccione a máquina para ver se está danificada.
- Não pinte relva molhada. Pinte apenas relva seca.
- Mantenha o motor em boas condições.
- Para começar a pintar:

- Encha o depósito de tinta com pintura pré-misturada
- Mova a alavanca de pintura/enxaguamento para paint
- Ligue o motor
- Desloque a alavanca de controlo de velocidade para definir a velocidade pretendida.
- Engate lentamente a alavanca de tracção
- Engate o controlo da tinta

# Manutenção

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

## Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 5 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique os dispositivos de fixação de montagem do motor. Aperte-os se estiverem soltos.</li></ul>
Após as primeiras 8 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Substitua o óleo do motor.</li></ul>
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>Verifique o nível de óleo do motor.</li></ul>
A cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Limpe a esponja da filtragem (mais frequentemente em condições de poeira).</li></ul>
A cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Substitua o óleo do motor (mais frequentemente em condições de poeira).</li><li>Verifique fugas no sistema de combustível e/ou torneira de combustível a deteriorar-se. Substitua as peças sempre que for necessário.</li><li>Remova qualquer detrito das correias.</li></ul>
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Substitua o filtro do óleo do motor</li><li>Verifique a vela.</li><li>Substitua o filtro de ar de papel.</li><li>Limpe o sistema de refrigeração; retire quaisquer detritos ou sujidade das aletas de arrefecimento do ar do motor e do arrancador. Limpe com maior frequência o sistema em condições com maior sujidade.</li><li>Limpe o filtro de combustível.</li><li>Faça a manutenção das rodas.</li></ul>
A cada 300 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>Substitua o filtro de ar de papel (mais frequentemente em condições de poeira).</li><li>Limpe a câmara de combustão-ver manual do motor</li><li>Afine as válvulas</li></ul>
Anualmente	<ul style="list-style-type: none"><li>Esvaziar o depósito de combustível e Limpar o filtro de combustível</li></ul>

**Importante:** Consulte o *Manual de utilização do motor* para obter informações sobre os procedimentos de manutenção adicionais.

### **⚠ CUIDADO**

Se deixar o cabo na vela de ignição, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo, a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.

Retire o cabo da vela de ignição antes de fazer qualquer revisão. Mantenha os fios longe da máquina para evitar qualquer contacto acidental com a vela.

## Manutenção do motor

### Manutenção do filtro de ar

**Intervalo de assistência:** A cada 25 horas—Limpe a esponja da filtragem (mais frequentemente em condições de poeira).

A cada 300 horas—Substitua o filtro de ar de papel (mais frequentemente em condições de poeira).

**Importante:** Não opere o motor sem a montagem do filtro de ar; ocorrerão danos graves no motor.

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
2. Remova o parafuso que prende a cobertura do filtro de ar (Figura 37).

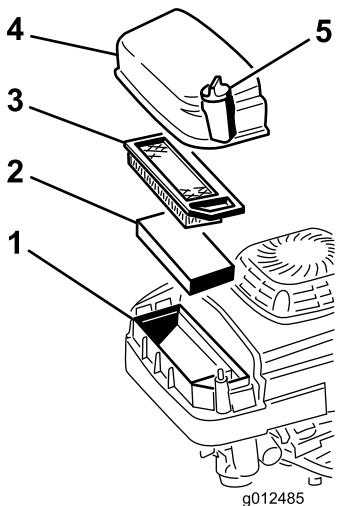


Figura 37

- |                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| 1. Caixa do filtro de ar             | 4. Tampa    |
| 2. Esponja de filtragem              | 5. Parafuso |
| 3. Elemento de papel do filtro de ar |             |

3. Retire a cobertura e limpe-a cuidadosamente (Figura 37).
4. Remova e inspeccione o filtro de ar de papel (Figura 37), e deite-o fora se estiver muito sujo.

**Importante:** Não tente limpar um filtro de papel.

5. Retire a esponja de filtragem e lave-a com detergente suave e água e deixe secar.
6. Sature a filtragem com óleo e, em seguida, aperte (não torça) para remover o óleo em excesso.
7. Instale a esponja de filtragem.
8. Instale o filtro de ar de papel.

**Nota:** Instale um novo filtro de ar de papel se tiver deitado fora o antigo.

9. Instale a cobertura e prenda-a com o parafuso.

## Mudança do óleo do motor

**Intervalo de assistência:** Após as primeiras 8 horas

A cada 50 horas

1. Ligue o motor para aquecer o óleo do motor.

**Nota:** O óleo quente flui mais rapidamente e transporta mais contaminantes.

## AVISO

O óleo pode estar quente depois de o motor estar a trabalhar e o contacto com o óleo quente pode causar ferimentos graves.

Evite o contacto com o óleo quente do motor quando o drenar.

2. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
3. Desligue o cabo da vela de ignição (Figura 18).
4. Coloque uma panela de drenagem adequada por baixo da válvula de drenagem de óleo (Figura 38).

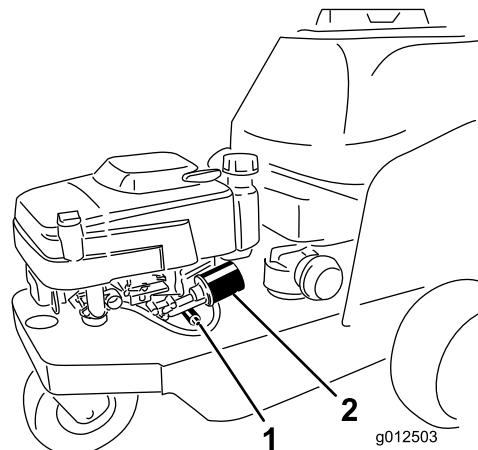


Figura 38

- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. Válvula de drenagem de óleo | 2. Filtro do óleo |
|--------------------------------|-------------------|
5. Rode a válvula de drenagem de óleo deixando o óleo escorrer para recipientes adequados.
  6. Depois de drenar o óleo, rode a válvula para a posição fechada.
  7. Recicle o óleo usado de acordo com os regulamentos locais.
  8. Encha o cárter até à linha Full na vareta com óleo novo. Consulte Verificação do nível de óleo do motor.
  9. Remova todo o óleo derramado.

## Substituição do filtro de óleo

**Intervalo de assistência:** A cada 100 horas/Anualmente (O que ocorrer primeiro)

1. Ligue o motor para aquecer o óleo.

## AVISO

O óleo pode estar quente depois de o motor estar a trabalhar e o contacto com o óleo quente pode causar ferimentos graves.

Evite o contacto dom o óleo quente do motor quando o drenar.

2. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
3. Desligue o cabo da vela de ignição.
4. Purge o óleo do motor; consulte a secção Mudança do óleo do motor.
5. Coloque um pano por baixo do filtro do óleo para absorver qualquer óleo que possa cair quando remover o filtro.
6. Retire o filtro do óleo.
7. Utilize o dedo para revestir a junta do novo filtro com óleo limpo (Figura 39).



Figura 39

1. Junta

8. Instale o novo filtro e aperte manualmente apenas 2/3 de volta.
9. Encha o cárter até à linha Full na vareta com óleo novo. Consulte Verificação do nível de óleo do motor.
10. Ligue o fio à vela de ignição.
11. Ligue o motor durante 3 minutos.
12. Pare o motor, aguarde que todas as peças móveis parem e verifique se existem fugas de óleo em redor do filtro.
13. Adicione óleo para compensar o óleo no filtro. Consulte Verificação do nível de óleo do motor.
14. Recicle o filtro de óleo usado de acordo com os regulamentos locais.

Utilize uma vela **NGK BPR5ES** ou equivalente.

1. Pare o motor e espere que todas as peças em movimento parem.
  2. Desligue o cabo da vela de ignição (Figura 18).
  3. Limpe em torno da vela.
  4. Retire a vela da cabeça do cilindro.
- Importante:** Substitua a vela que se encontrar partida, reparada ou suja. Não limpe os eléctrodos porque as limalhas podem entrar no cilindro e danificar o motor.
5. Defina a folga na vela para 0,76 mm (Figura 40).

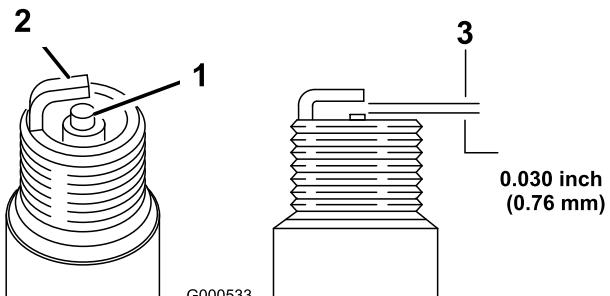


Figura 40

1. Isolante do eléctrodo central
2. Eléctrodo lateral
3. Folga (não está à escala)

6. Coloque a vela de ignição e o vedante.
7. Aperte a vela a 23 Nm.
8. Ligue o fio à vela de ignição.

## Manutenção da vela de ignição

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

# **Manutenção do sistema de combustível**

## **Esvaziar o depósito de combustível e Limpar o filtro de combustível**

**Intervalo de assistência:** Anualmente

O elemento de filtro de combustível (filtro) está localizado dentro do depósito de combustível.

1. Pare o motor e aguarde que arrefeça.

**Nota:** Drene a gasolina apenas de um motor frio.

2. Desligue o cabo da vela de ignição (Figura 18).
3. Desligue o tubo de combustível desapertando o grampo do tubo no carburador.
4. Drene completamente a gasolina do depósito e tubo de combustível para um recipiente de combustível aprovado.
5. Despeje uma pequena quantidade de combustível no tanque de combustível, move o combustível em redor do depósito e despeje-o para um recipiente de combustível aprovado.
6. Instale o tubo de combustível.

# **Manutenção das correias**

As correias de transmissão da máquina de pintar foram concebidas para serem duráveis. No entanto, a exposição normal aos raios UV, o ozono ou a exposição acidental a químicos pode deteriorar, com o tempo, o composto da borracha e provocar o desgaste ou a perda de material (ou seja, bocados).

Recomenda-se uma inspecção anual da correia (para ver se tem sintomas de desgaste, rachas excessivas ou detritos de grande dimensão) e a sua substituição, se necessário.

# Armazenamento

Para preparar o equipamento de pintura para armazenamento fora de época, realize os procedimentos de manutenção recomendados. Consulte a secção Manutenção no manual.

Guarde a máquina num local fresco, limpo e seco. Tape a máquina para a proteger e mantê-la limpa.

## Preparar o sistema de pulverização

1. Limpe o sistema de pulverização.
2. Mova a alavanca enxaguamento/pintura para a posição flush e ligue/enxague o depósito seco.
3. Desloque a alavanca de enxaguamento/pintura para a posição de pintura.
4. Despeje 3,8 litros de inibidor de ferrugem, não à base de álcool, solução anti-congelamento RV no depósito de tinta.
5. Ligue a bomba para circular a solução anti-congelante e, em seguida, active a alavanca de controlo de tinta até que o anti-congelante seja pulverizado pelo bico.
6. Encha o depósito de água limpa
7. Drene a solução anti-congelante em excesso do depósito.

## Preparação do motor

1. Retire o óleo do cárter enquanto o motor ainda se encontra quente. Consultar a secção Substituição do óleo do motor.
2. Retire a vela.
3. Utilizando uma lata de óleo, adicione cerca de uma colher de sopa de óleo ao cárter através do furo da vela.
4. Rode lentamente o motor várias vezes, utilizando a corda do arrancador, para distribuir o óleo.
5. Instale a vela, mas **não** ligue o cabo à vela.

## Preparar o sistema de combustível

### ⚠ AVISO

A gasolina pode vaporizar se a guardar durante longos períodos e pode explodir se entrar em contacto com uma chama.

- **Não guarde gasolina durante longos períodos de tempo.**
- **Não guarde o equipamento de pintura de linhas com gasolina no depósito de combustível ou no carburador numa área fechada com uma chama. (Por exemplo, um forno ou um esquentador com piloto)**
- **Espere que o motor arrefeça antes do armazenamento num local fechado.**

Esvazie o depósito de combustível antes de guardar o equipamento de pintura.

1. Ponha o equipamento de pintura de linhas a trabalhar até que o motor pare por falta de combustível.
2. Injecte combustível no motor e arranque-o novamente.
3. Deixe o motor funcionar até parar. Quando já não conseguir pôr o motor a trabalhar é porque está suficientemente seco.

## Informações gerais

1. Limpe todos os vestígios de sujidade do cilindro, aletas da cabeça do cilindro do motor e da saída de ar.
2. Remova qualquer sujidade e fuligem e das partes exteriores do motor, resguardos e parte superior do equipamento.
3. Manutenção do filtro de ar; consulte a secção Manutenção do filtro de ar.
4. Aperte todas as porcas, cavilhas e parafusos.
5. Retoque todas as superfícies com tinta ferrugenta ou lascada com tinta disponível de um Serviço de assistência autorizado.

## Remover o equipamento de pintura de linhas do armazenamento

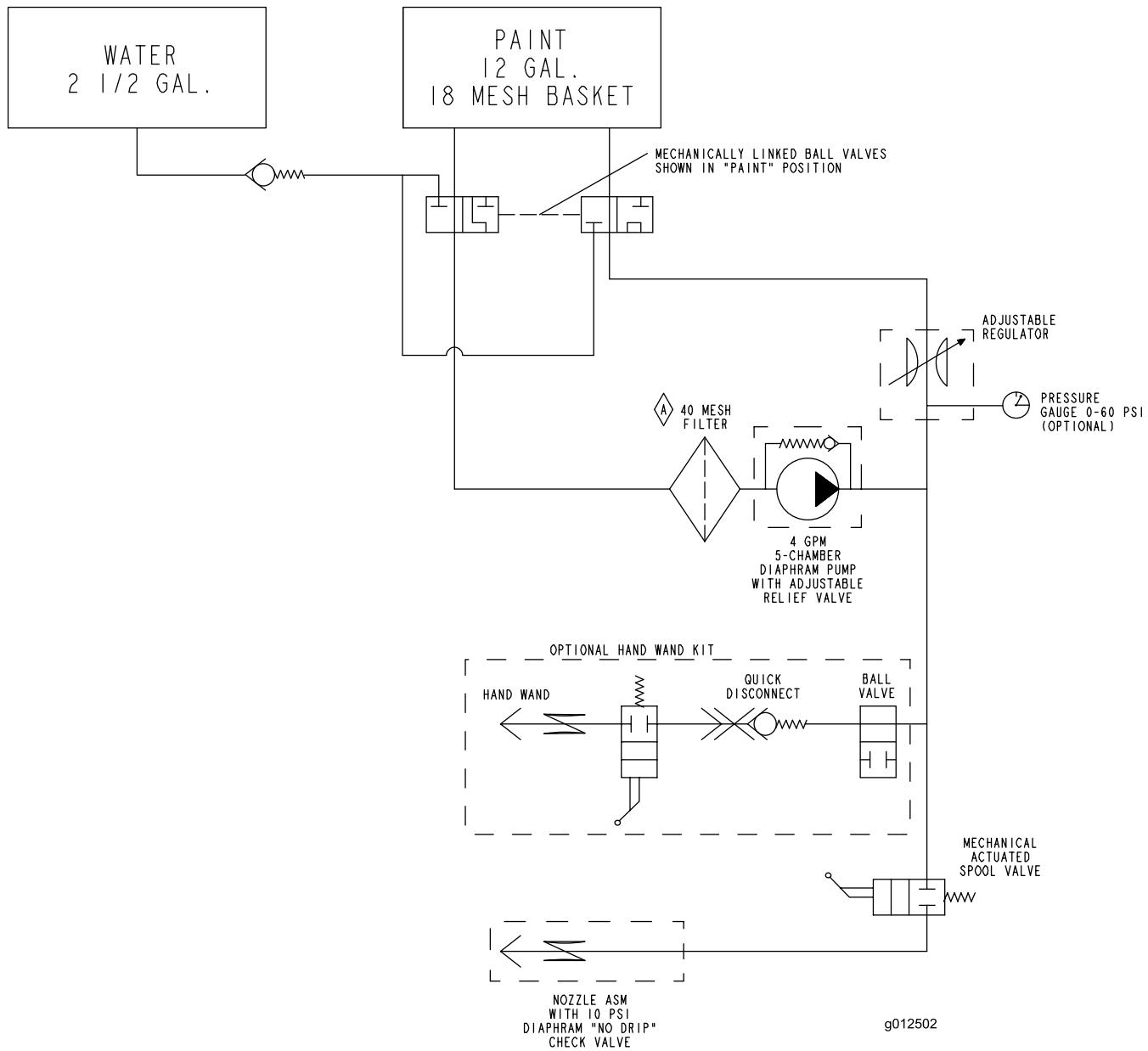
1. Verifique e aperte todos os dispositivos de fixação.
2. Retire a vela de ignição e ponha o motor a funcionar rapidamente utilizando o motor de arranque para retirar o excesso de óleo do cilindro.

3. Limpe a vela ou substitua-a se estiver rachada, partida ou os eléctrodos estiverem gastos.
4. Coloque a vela. Consulte Manutenção das velas de ignição.
5. Realize quaisquer procedimentos de manutenção; consulte Manutenção.
6. Encha o depósito de combustível com gasolina nova.
7. Verifique o nível de óleo do motor.
8. Ligue o fio à vela de ignição.

# Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Acção correctiva
O motor não entra em funcionamento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O depósito de combustível está vazio ou o sistema de combustível tem combustível muito antigo</li> <li>2. O fio não está ligado à vela de ignição.</li> <li>3. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorrecta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Esvazie e/ou encha o depósito de combustível com gasolina nova. Se o depósito de combustível estiver vazio ou o sistema de combustível contiver combustível antigo e o problema persistir, contacte um Serviço de assistência autorizado.</li> <li>2. Ligue o fio à vela de ignição.</li> <li>3. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida.</li> </ol>
O motor arranca dificilmente ou perde potência	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O depósito de combustível tem combustível muito antigo.</li> <li>2. O orifício de ventilação no tampão do depósito de combustível está obstruído.</li> <li>3. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar.</li> <li>4. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorrecta.</li> <li>5. O nível de óleo do motor está baixo ou o óleo está sujo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Esvazie e encha o depósito de combustível com gasolina nova.</li> <li>2. Limpe o tampão ou substitua o tampão do depósito de combustível.</li> <li>3. Efectue a manutenção do elemento do filtro de ar.</li> <li>4. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida.</li> <li>5. Verifique o óleo do motor. Mude o óleo se este estiver sujo ou adicione óleo se o nível estiver baixo.</li> </ol>
O motor trabalha de forma irregular	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O fio não está ligado à vela de ignição.</li> <li>2. A vela de ignição está corroída, danificada ou a folga está incorrecta.</li> <li>3. O elemento do filtro do ar está sujo e está a impedir a circulação de ar.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ligue o fio à vela de ignição.</li> <li>2. Verifique a vela de ignição e ajuste a folga, se necessário. Substitua a vela, se estiver corroída, danificada ou partida.</li> <li>3. Efectue a manutenção do elemento do filtro de ar.</li> </ol>
O equipamento de pintura de linhas ou o motor vibra excessivamente	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Os parafusos de montagem do motor estão soltos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aperte os parafusos de montagem do motor.</li> </ol>
O equipamento de pintura de linhas não faz a auto-propulsão	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O cabo da transmissão auto-propulsora está desajustado.</li> <li>2. A barra de engrenagem não está correctamente ajustada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste o cabo da transmissão auto-propulsora.</li> <li>2. Ajuste a barra de engrenagem.</li> </ol>
O equipamento de pintura de linhas desloca-se quando a tracção é desengatada	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O cabo da tracção está desajustado.</li> <li>2. A correia de transmissão está danificada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste de acordo com as instruções do Manual de assistência.</li> <li>2. Substitua a correia de tracção</li> </ol>

# Esquemas



Esquema do sistema de pintura (Rev. 1)

## Notas:

# A garantia Toro de cobertura total

## Uma garantia limitada

### Condições e produtos abrangidos

A Toro® Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que existe uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com um contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu Manual do utilizador. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização a menos que se encontrem com defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diaframas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu Distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem, pode contactar-nos na Toro Warranty Company.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peça refabricadas para reparações da garantia.

### Observação sobre a garantia das baterias de circuito interno:

As baterias de circuito interno estão programadas para um total de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de itens e filtros de condições não abrangidas, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Excepto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa.

Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si.

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Protecção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor impressa no *Manual do utilizador* ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.